



MANUEL D'UTILISATEUR
VOGE 125 R

Avant-propos

Merci d'avoir acheté ce modèle

Ce manuel d'utilisation présente les spécifications principales, la structure de base, le réglage et l'entretien de ce modèle. Ce manuel d'utilisation vous aidera à connaître le fonctionnement de ce modèle et les périodes d'entretien normales, pour profiter pleinement de ses performances, de diminuer les dysfonctionnements et de prolonger la durée de vie de cette moto.

Avant votre première conduite de ce modèle, veuillez lire attentivement ce manuel et bien le conserver soigneusement après sa lecture.

Notre société peut apporter des améliorations sur ce modèle, et les images et le contenu peuvent présenter des différences avec l'ancienne version et sans préavis,

Veuillez lire attentivement ce manuel pour en connaître l'essentiel. Nous utilisons les mots tels que Avertissement et Attention pour vous rappeler l'importance des problèmes auxquels vous devez prêter attention, veuillez les comprendre correctement.

Attention/Avertissement:

Avertissement ---- Cela signifie que l'article se rapporte à la sécurité du conducteur et du passager, l'ignorer, peut entraîner des blessures.

Attention ---- Cela signifie que l'élément auquel il faut prêter attention concerne le fonctionnement et l'entretien du véhicule.

Les éléments à prendre en considération:

Il existe de nombreux types de pièces de rechange en vente sur le marché, et nous ne sommes pas en mesure de les contrôler toutes, de sorte que leur qualité et leur adéquation sont hors de notre contrôle. Les pièces de rechange mal adaptées sont dangereuses pour votre sécurité. Votre concessionnaire peut vous aider à sélectionner celles qui sont de bonne qualité et à les installer en place sur votre moto.

Veuillez suivre les consignes suivantes pour le choix et l'installation d'accessoires:

- (1) Pour les accessoires, l'installation doit être spécifique à votre moto, adaptée à la carrosserie et au centre de gravité de la moto. Veuillez vérifier attentivement le porte-bagages et ses accessoires, dont l'installation doit être solide, pour ne pas se casser ou plier et vous mettre en danger.
- (2) Vérifiez la garde au sol et l'angle d'inclinaison des accessoires installés, une installation inadaptée peut nuire à la sécurité. Veuillez prêter une attention particulière à ne pas gêner les amortisseurs, la direction et au système de freinage.
- (3) Si les accessoires sont installés sur le guidon ou la fourche avant, cela peut entraîner un déséquilibre. Le poids supplémentaire sur la partie avant de la moto va influencer la direction ou la prise de virages et une différence de stabilité pendant la conduite. Si vous devez installer des accessoires sur le guidon ou la fourche avant, veuillez réduire leur poids au minimum.

(4) Le pare-brise, le dossier, les sacoches et le top case sont sensibles au vent, ce qui crée des déséquilibres, en particulier lorsqu'il y a du vent latéral. L'installation incorrecte d'accessoires et ceux mal conçus sont dangereux pour la sécurité de conduite. Soyez donc prudent et portez une attention particulière au choix et à l'installation des accessoires.

(5) Certains accessoires peuvent gêner la position assise du conducteur, limiter le déplacement du conducteur mais également sa capacité opérationnelle.

(6) L'ajout de pièces électriques peuvent entraîner une surcharge des pièces d'origine, la surcharge grave peut endommager le circuit électrique et provoquer l'arrêt de la moto ou un incendie, et mettre le conducteur en danger.

1. Avec une conduite sécurisée

Les règles pour une conduite sécuritaire

1. Veuillez vérifier attentivement la moto avant de conduire pour éviter les accidents et des dommages sur les composants.
2. Le conducteur doit avoir le permis pour utiliser cette moto, prêter la moto à une personne qui, sans permis, n'est pas autorisée.
3. Pour éviter toute blessure causée par d'autres véhicules sur la route, veuillez accorder toute votre attention à la conduite.

Veuillez donc également prêter attention aux problèmes ci-dessous :

- Se rapprocher trop proche d'autres véhicules n'est pas autorisé.
 - La compétition avec cette moto n'est pas autorisée.
4. Veuillez suivre scrupuleusement les lois et réglementations de la circulation locale.
 - De nombreux accidents sont souvent dus à une vitesse excessive, veuillez respecter les limitations de vitesse.
 - Déclenchez les clignotants avant de changer de voie ou de tourner pour attirer l'attention des autres conducteurs.
 5. Veuillez prêter une attention particulière à la circulation lorsque vous êtes dans un croisement, à l'entrée ou à la sortie d'un parking..
 6. Veuillez tenir fermement les poignées et mettre les pieds sur les repose-pieds lorsque vous conduisez.
 7. Le porte-bagages est généralement destiné aux marchandises légères, veuillez les

fixer fermement sur le porte-bagages pour éviter qu'elles bougent lorsque vous conduisez.

Dispositif de protection

1. Pour votre sécurité, veuillez porter un casque, des vêtements de protection et des gants lorsque vous conduisez.
2. Lors de la conduite, le silencieux est très chaud, pour éviter les brûlures, il est préconisé d'avoir les jambes protégées.
3. Portez des vêtements trop lâches est dangereux, ils peuvent se coincer dans différents éléments de la moto et vous mettre en danger.

Modification de la moto

Mise en garde:

Faire des modifications sur la moto peut entraîner des problèmes de sécurité et même enfreindre les lois. L'utilisateur doit se conformer aux lois et réglementations locales du service de gestion du trafic. Notre société décline toute responsabilité en cas de modification sans autorisation de la marque.

Avertissement:

1. Remonter sans autorisation pour le câblage, même le dispositif antivol n'est pas autorisé.
2. Remplacez un fusible cassé par un fil de cuivre ou un fusible avec des spécifications différentes n'est pas autorisé.
3. Lorsque vous vous garez la nuit, veuillez fermé le robinet de carburant.

Notre société décline toute responsabilité en cas de panne de la moto ou de toute autre perte due aux actions interdites ci-dessus.

Vérification avant de conduire

Vérifiez attentivement les éléments du tableau avant de conduire

Avertissement:

1. Si c'est la première fois que vous conduisez ce modèle, nous vous suggérons de vous entraîner sur une route non publique, jusqu'à ce que vous sachiez bien comment conduire ce modèle.
2. Conduire d'une seule main est le plus dangereux, veuillez tenir fermement le guidon avec les deux mains, mettre les pieds sur les repose-pieds lors de la conduite.
3. Ne ralentissez pas ou freiner dans les virages, veuillez ralentir jusqu'à la vitesse adaptée avant d'effectuer le virage.
4. En conduisant sur une route lisse et humide, la force de frottement du pneu diminue, les performances de freinage et de virage diminuent, veuillez diminuer votre vitesse.
5. Le vent traversant est généralement à l'entrée ou à la sortie du tunnel, lorsque vous traversez la vallée ou qu'un véhicule de grande taille vous dépasse par derrière, soyez prudent sur votre conduite et ralentissez.
6. Veuillez respecter les lois et réglementations locales en matière de circulation, conduisez à vitesse limitée.

2. Caractéristiques:

Modèle	LX125-54	Modèle	LX125-54
Longueur	1940 mm	Décélération	GB20073
Largeur	790 mm	Angle de pente max.	≥ 34 °
Hauteur	1065 mm	Alésage x course	57.3 x 48.4
Empattement	1310 mm	Taux de compression	12:1
Poids	133 kg	Puissance max.	10.5kw / 9500 tr/min
Capacité de chargement	150 kg (Pilote inclus)	Couple max.	11.1N.m / 8500 tr/min
Poids maxi	314 kg	Ralenti	(1500±150) tr/min
Poids sur axe avant	66 kg	Cylindrée	124.8 cc
Poids sur axe arrière	67 kg	Bougie	CR9E
Pneu avant	110/70-17M/C	Jeu électrode bougie	(0.6~0.7) mm
Pneu arrière	140/60-17M/C	Jeu aux soupapes	Ente d'air: (0.13~0.19) mm
Vitesse max.	105 km/h		Sortie d'air: (0.22~0.28) mm

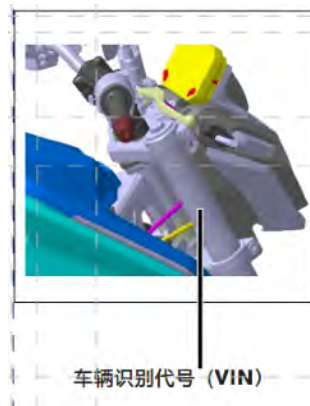
Caractéristiques (suite)

Modèle	LX125-54	Modèle	LX125-54
Consommation essence	≤ 2.1 L/100km	Fusibles	15A, 10A
Capacité de liquide	1.3 L	Ampoule feu avant	12V 21W/13W (LED)
Capacité du réservoir	10 L	Feu de position avant	12V 0.65W (LED)
Taux de transmission		Feu de position arrière	12V 0.3W (LED)
1 st vitesse	3.083	Fei stop	12V 3W (LED)
2 nd vitesse	1.941	Clignotant avant	12V 1.4W (LED) x 3
3 rd vitesse	1.5	Clignotant arrière	12V 1.4W (LED) x 3
4 th vitesse	1.227	Eclairage de plaque	12V 0.14W (LED)
5 th vitesse	1.047	Batterie	12V 6Ah
6 th vitesse	0.923	Allumage	ECU
Taux transmission final	3.357		
Taux transmission primaire	3.261		

3. Éléments de la moto

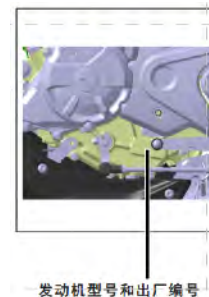
Identification de la moto

Le numéro d'identification du véhicule (VIN) et la plaque indiquant les spécifications du véhicule



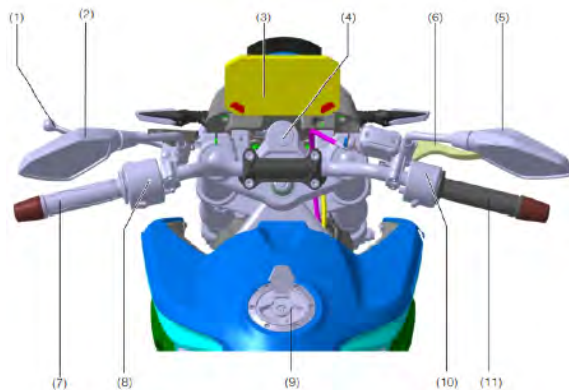
Numéro d'identification du véhicule (VIN)

Numéro du chassis



Numéro du moteur

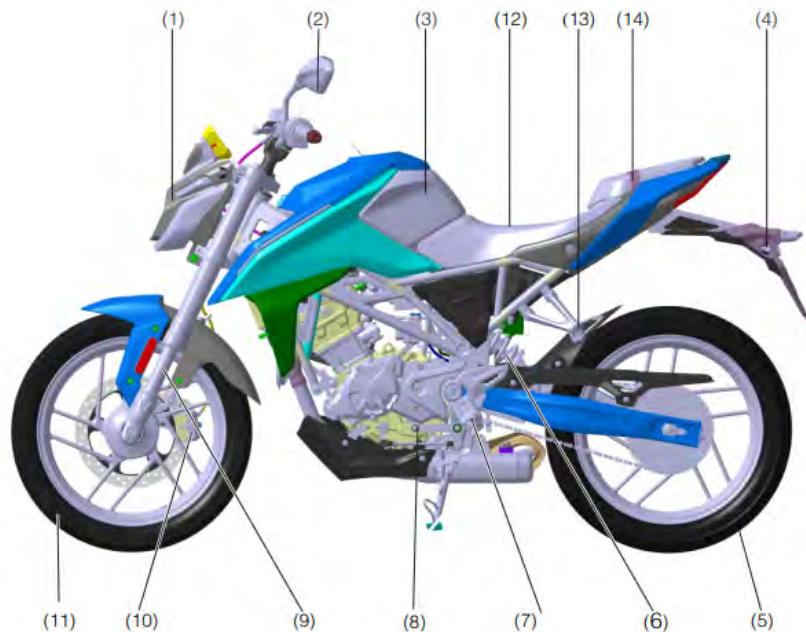
Nom des éléments (partie avant)



- (1) Levier d'embrayage
- (3) Tableau de bord
- (5) Rétroviseur droit
- (7) Poignée gauche
- (9) Bouchon de réservoir
- (11) Poignée d'accélérateur

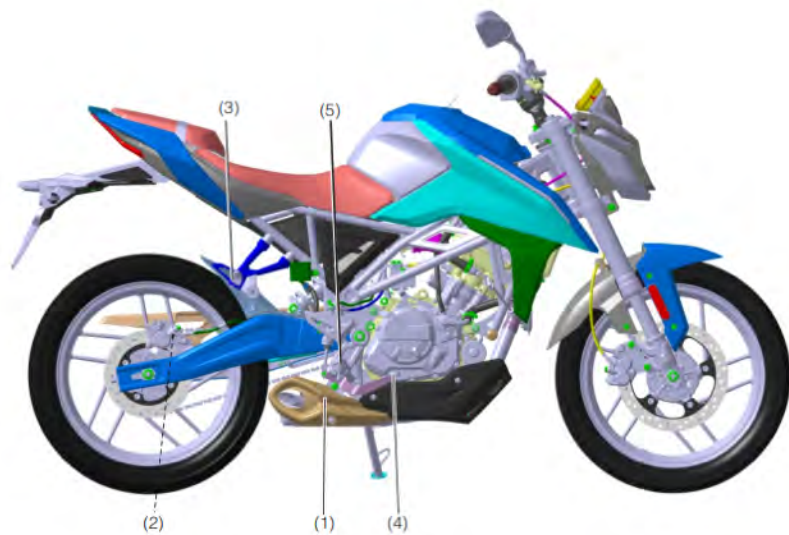
- (2) Rétroviseur gauche
- (4) Neiman - contacteur
- (6) Levier de frein avant
- (8) Commodo gauche.
- (10) Commodo droit

Nom des éléments (Partie gauche)



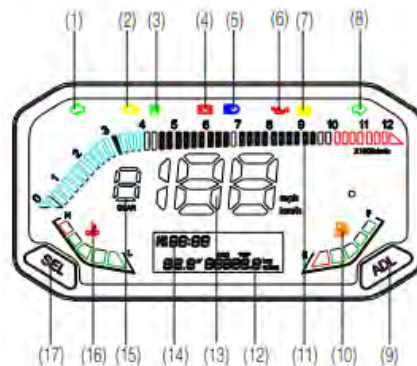
- (1) Phare avant
- (2) Rétroviseur gauche
- (3) Réservoir essence
- (4) Clignotant arrière
- (5) Roue arrière
- (6) Amortisseur arrière
- (7) Repose-pieds pilote
- (8) Sélecteur de vitesses
- (9) Suspension avant
- (10) Etrier de frein avant
- (11) Roue avant
- (12) Selle
- (13) Repose-pieds arrière passager
- (14) Sangle de maintien passager

Nom des éléments (Partie droite)



- (1) Silencieux
- (2) Etrier de frein de disque arrière
- (3) Repose-pieds passager
- (4) Pédale de frein arrière
- (5) Repose-pieds pilote

Voyants lumineux du tableau de bord



Ref. No.	Name	Note
1	Voyant de clignotant gauche	Le voyant clignote quand le clignotant gauche est activé
2	Voyant alarme de problème moteur	Le voyant s'allume en cas de dysfonctionnement du moteur
3	Voyant de vitesse au neutre	Lorsque la boîte de vitesse est au point mort, ce voyant s'allume
4	Voyant d'alarme de tension de batterie	Ce voyant s'allume lorsque la tension de la batterie est trop faible

5	Voyant de feu de route	Lorsque le feu de route est activé, ce voyant s'allume également
6	Voyant d'alarme de pression d'huile	Si la pression d'huile moteur est mauvaise, ce voyant s'allume
7	Voyant d'alarme de dysfonctionnement ABS	Ce voyant s'allume en cas de dysfonctionnement du système ABS
8	Voyant de clignotant droit	Le voyant clignote quand le clignotant droit est activé
9	Bouton ADL	Pour le changement de fonction
10	Voyant d'essence	Lorsque le voyant clignote et juste la barre rouge de la jauge, veuillez faire le plein de carburant dès que possible.
11	Compte-tours moteur	Il indique la vitesse de rotation du moteur (tr/min)
12	Kilométrage total/Kilométrage unique	Indique le kilométrage de la moto
13	Compteur de vitesse	Indique la vitesse instantanée de la moto en km/h
14	Horloge	Indique l'heure
15	Indicateur de rapport	Montre le rapport de vitesse enclenché
16	Voyant d'alarme de température du liquide de refroidissement	Ce voyant s'allume lorsque le liquide de refroidissement est trop chaud
17	Setup	Pour confirmer la sélection, entrer dans le menu

Avertissement:

Veuillez ne pas laver le tableau de bord directement à haute pression. Vous risquez d'endommager l'écran. Veuillez ne pas essuyer l'écran avec un solvant tel que de l'alcool, de l'essence ou du liquide de frein, cela entraînera une altération de l'écran et des décolorations.

1. Le voyant du clignotant gauche "↵"

Lorsque vous poussez l'interrupteur de clignotant situé sur le commodo gauche vers la gauche "↵", le voyant "↵" s'allume et clignote.

Mise en garde:

Lorsque le clignotant est endommagé ou ne s'allume pas pour une autre cause, le voyant "↵" peut clignoter plus rapidement, pour vous indiquer de vérifier le dysfonctionnement du clignotant.

2. Le voyant du clignotant droit "⇨"

Lorsque vous poussez l'interrupteur de clignotant situé sur le commodo gauche vers la droite "⇨", le voyant "⇨" s'allume et clignote.

Mise en garde:

Lorsque le clignotant est endommagé ou ne s'allume pas pour une autre cause, le voyant "⇨" peut clignoter plus rapidement, pour vous indiquer de vérifier le dysfonctionnement du clignotant.

3. Voyant d'alarme de dysfonctionnement du moteur

En cas de dysfonctionnement du système de gestion du moteur, le voyant d'alarme  s'allume.

Lorsque vous tournez la clé de contact en position "  ", le voyant moteur  s'allume; Une fois le moteur démarré, ce voyant  s'éteint.

Avertissement:

Si le voyant  est toujours allumé ou clignote lorsque le moteur a démarré, si le témoin  s'allume en permanence ou clignote durant une conduite, arrêtez immédiatement la moto et contactez le concessionnaire agréé Voge dès que possible.

4. Voyant d'alarme de dysfonctionnement ABS

En cas de dysfonctionnement du système ABS, le voyant  s'allume.

Lorsque vous tournez la clé de contact en position "  ", le voyant  s'allume, une fois le moteur démarré, ce voyant  s'éteint immédiatement.

Avertissement:

Dans le cas où le voyant "" reste allumé une fois le moteur démarré, et la vitesse étant supérieure à 5 km/h, le voyant est toujours allumé, conduire la moto peut devenir dangereux en raison d'une possibilité de blocage des roues.

Si ce témoin "" s'allume en permanence ou clignote durant la conduite, arrêtez immédiatement la moto et contactez le concessionnaire agréé dès que possible.

5. Voyant de pression d'huile

Lorsque vous tournez la clé de contact en position "", Le voyant "" s'allume, une fois le moteur démarré, le voyant "" s'éteint. Lorsque le moteur a été démarré et que la pression d'huile est inférieure à la situation normale, ce voyant "" s'allume.

Mise en garde:

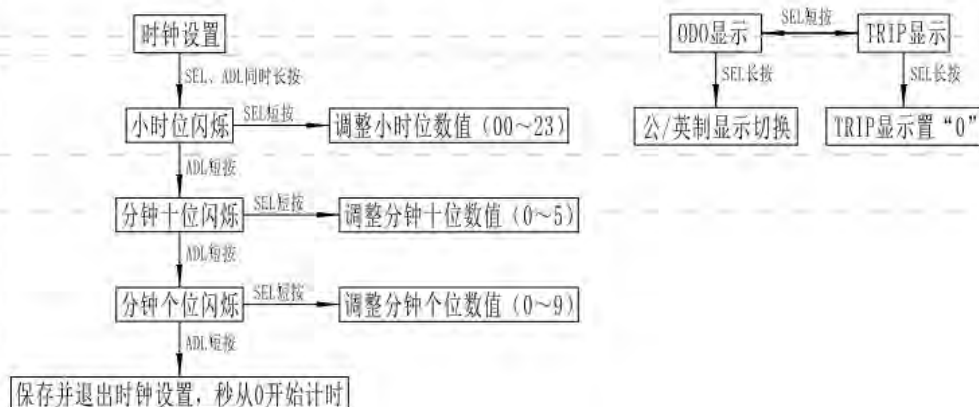
En fait, le voyant d'alarme de pression d'huile "" n'indique pas le niveau d'huile, mais indique une pression d'huile anormale ou un dysfonctionnement du circuit. Vous devez donc inspecter périodiquement le niveau d'huile. La seule façon de vérifier le niveau d'huile est à travers la fenêtre de visualisation de l'huile.

Avertissement:

Si le voyant d'alarme de pression d'huile  reste allumé pendant la conduite ou lorsque le moteur a déjà démarré, dans ce cas, continuer à conduire peut endommager le moteur en raison d'une pression d'huile trop faible dans le moteur, qui entraîne une mauvaise lubrification. Veuillez arrêter le moteur immédiatement, vérifier le niveau d'huile et faire faire un contrôle par le revendeur agréé Voge

6. The function of buttons

按键时间判断：短按<1秒；长按≥3秒



按键时间判断：短按<1秒；长按≥3秒：The judge for time: Short press<1 second; Long press≥3 seconds

时钟设置：Clock setup SEL, ADL同时长按:Long press SEL and ADL at same time

SEL短按：SEL short press 小时位闪烁：Hours place flashes

分钟十位闪烁：Tens place of minute flashes

分钟个位闪烁：Ones place of minute flashes

ADL短按： ADL short press

保存并退出时钟设置，秒从0开始计时： Save and quit the clock setup, the second count starts from 0

调整小时位数值（00~23）： Adjust the hours place (00~23)

调整分钟十位数值（0~5）： Adjust the tens place of minute (0~5)

调整分钟个位数值（0~9）： Adjust the ones place of minute (0~9)

ODO显示： ODO display

SEL长按： SEL long press

公/英制显示切换： Metric/Imperial display shift

TRIP显示： TRIP display

TRIP显示置“0”： TRIP display setup as 0

Fuel evaporation set

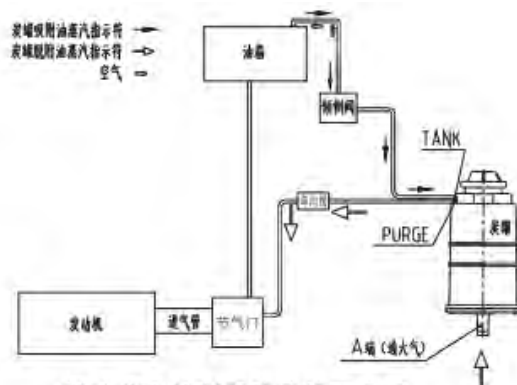
(1) When the gasoline in fuel tank got heated, the gasoline vapor got out, then arrive the end

TANK of carbon canister through the dumping valve and then absorbed by it.

(2) When the inclining of the motorcycle is more than 60° , the dumping valve got closed, and the gasoline is unable to flow to carbon canister through the dumping valve.

(3) The fresh air gets from the end A of carbon canister to the end PURGE, who brings the

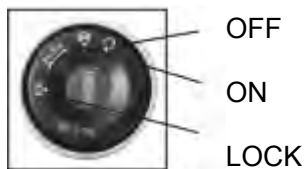
gasoline vapor into throttle valve body, then joins the combustion in engine by getting through air inlet tube.



燃油蒸发控制系统连接示意图

炭罐吸附油蒸汽指示符： Indicating mark for absorbing fuel vapor of carbon canister
 炭罐脱附油蒸汽指示符： Indicating mark for desorption of fuel vapor of carbon canister
 油箱： Fuel tank 发动机： Engine 进气管： Air inlet tube 节气门： Throttle valve 倾倒阀：
 Dumping valve 单向阀： One-way valve 炭罐： Carbon canister A端（通大气）： End A
 (Connectto air)燃油蒸发控制系统连接示意图： Diagram for controlling system
 connection for fuel
 vapor

4. Neiman (contacteur à clef)



Position	Action	Note
Off	En stationnement (tous les circuits sont coupés)	La clef peut être retirée
On	Au démarrage de la conduite (le circuit principal est activé)	On ne peut pas retirer la clef
Lock	Position pour verrouiller la colonne de direction	On ne peut pas retirer la clef

Avertissement:

Ne pas mettre le contact sur la position "  " quand vous êtes en train de conduire, sinon, cela peut rendre la moto incontrôlable.

Avertissement:

Veuillez ne pas pousser la moto lorsque la colonne de direction est verrouillée, cela pourrait vous déséquilibrer.

Faire le plein de carburant

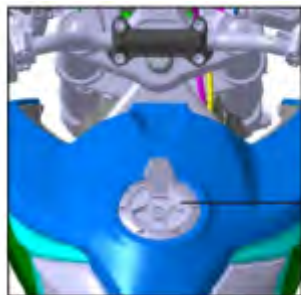
Insérez complètement la clé de contact dans la serrure du bouchon du réservoir de carburant, puis tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre et soulevez le bouchon du réservoir de carburant.

Lorsque le plein de carburant est terminé, remettez le bouchon du réservoir de carburant en place, puis appuyez fortement sur le capuchon pour le verrouiller. Ensuite, tournez la clé de contact en arrière, puis la retirer.

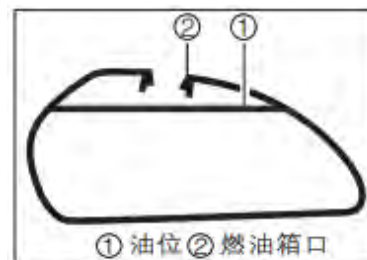
Veuillez ne pas laver la serrure du bouchon du réservoir de carburant avec de l'eau à haute pression pour éviter que de l'eau entre dans le réservoir de carburant.

Mise en garde:

Veuillez utiliser de l'essence sans plomb E95. Un niveau de carburant insuffisant peut entraîner un échec de l'allumage et des pertes de puissance moteur. Un niveau faible pourrait endommager la pompe à essence. Veuillez ne pas manquer de carburant, veuillez remplir le réservoir avant que le voyant d'alarme de carburant ne s'allume.



燃油箱盖



燃油箱的容积:10L

燃油箱盖 = Bouchon de réservoir

①油位 = Niveau d'essence maximum

②燃油箱口 = Entrée de remplissage du réservoir

燃油箱的容积 10 L: Capacité du réservoir: 10 L

Avertissement:

Veillez arrêter le moteur lorsque vous faites le plein de carburant, ne pas faire le plein proche d'une source de chaleur.

L'essence est corrosive pour les surfaces peintes, elle peut les décolorer. Si de l'essence a touché de zones de peinture, veuillez l'essuyer immédiatement.

Le carburant peut se dilater lorsqu'il devient chaud, donc il n'est pas autorisé de remplir le réservoir jusqu'au débordement, pour éviter une déformation du réservoir à cause d'une forte pression interne et également des fuites de carburant. Ne pas dépasser l'anneau de remplissage (voir schéma n°2).

Démarrer le moteur

1. Trouvez la clef sur la position .
2. Vérifiez que le coupe circuit est bien sur la position .
3. Vérifiez que le voyant « NEUTRE » sur le tableau de bord est bien allumé.
4. Vérifiez que vous avez assez d'essence.

Démarrage moteur froid:

1. Tournez la manette des gaz de 1/8 ~ 1/4 de tour

2. Appuyez sur le bouton du démarreur électrique
3. Une fois le moteur lancé, laissez le chauffer tranquillement avant de partir pour que le moteur soit bien lubrifié.

Laisser le moteur tourné à l'arrêt à haut régime est néfaste pour le moteur.

Arrêter le moteur

1. Relâchez la poignée d'accélération pour ralentir la rotation du moteur.
2. Placez-vous au point mort.
3. Mettez le contacteur d'allumage sur la position OFF avec la clef de contact.

Rodage du moteur

Les 1500 premiers km de ce modèle sont important pour obtenir de bonne performance et également pour la durée de vie de votre véhicule, veuillez respecter les préconisations suivantes durant cette période :

1. Avec des charges lourdes ou en roulant sur une pente raide, l'accélération doit être douce et la vitesse ne doit pas dépasser 50 km/h.
2. Préchauffez le moteur pendant 3 à 5 minutes avant chaque conduite, pour laisser les pièces mobiles suffisamment se lubrifier.
3. La vitesse ne doit pas être supérieure à 70 km/h dans les 500 premiers km, et entre 500 ~ 1000 km, la vitesse maximum ne doit pas être supérieure à 90 km/h.

Avertissement:

Démarrer le moteur à l'intérieur avec une ventilation insuffisante ou inexistante n'est pas autorisé. Le CO₂ est toxique, ne laissez pas le moteur démarré même une minute pour votre santé et sécurité.

Commodo droit:

- (1) 前照灯开关: Commutateur de phare
- (2) 电启动按钮: Bouton du démarreur électrique
- (3) 紧急熄火开关: Coupe-circuit d'urgence

1. Commutateur de phare

Il y a trois positions de commutateur de phare, il y a , , and .

 : Feu de route, feu arrière et voyant sur le tableau de bord s'allument.

 : Feu arrière, feu de croisement et voyant sur l'instrument s'allument.

 : Le phare, le feu arrière, le feu de position et le voyant du tableau de bord sont éteint.

Attention : Le phare et le feu arrière ne peuvent s'allumer que si la moto est démarrée.

2. Bouton du démarreur électrique

Le bouton du démarreur électrique se trouve sous le commutateur de phare, lorsque l'interrupteur d'urgence est en position  et que la boîte de vitesse est au point mort, appuyez sur ce bouton pour démarrer la moto.

3. Coupe-circuit d'urgence

Pour que le moteur fonctionne, le coupe circuit doit être sur la position . Si une

urgence est rencontrée, placez le coupe-circuit d'urgence en position "  ", cela coupera directement l'alimentation du moteur.

Avertissement:

Pour démarrer le moteur, chaque lancement de démarrage ne doit pas dépasser 5 secondes, pour éviter une grande décharge de puissance sur la batterie et entraîner une chauffe anormale du démarreur et du circuit électrique. Si le moteur ne démarre pas après plusieurs fois, arrêtez-vous et vérifiez l'alimentation en carburant et le circuit de démarrage.

Commodo gauche

- (1) Commutateur feu de croisement/feu de route
- (2) Commutateur de clignotant
- (3) Avertisseur sonore
- (4) Commutateur appel de phare



1. Feu de route - feu de croisement

Position , le feu de route est activé.

Position , le feu de croisement est activé.

2. Commutateur de clignotants

Position , Le clignotant gauche avant et arrière fonctionne et le voyant clignote également

Position , Le clignotant droit avant et arrière fonctionne et le voyant clignote également.

3. Avertisseur sonore

Appuyer sur le bouton pour faire sonner le klaxon.

4. Commutateur d'appel de phare

Appuyez sur le bouton pour allumer le feu de route, pour signaler votre présence.

Avertissement:

Allumez le clignotant avant de changer de voie. Lorsque le changement de voie est terminé, veuillez éteindre le clignotant.

Boîte de vitesses utilisation

Préchauffer le moteur et le faire fonctionner normalement.

1. Lorsque le moteur est au ralenti et la moto à l'arrêt, pour passer une vitesse à partir du neutre, enclenchez fermement le levier d'embrayage, et avec le sélecteur de vitesse, faites passer le dispositif de changement de vitesse en position de vitesse inférieure: 1ère vitesse).
2. Tournez progressivement la poignée d'accélérateur, et en même temps, relâchez lentement le levier d'embrayage, laissez ces deux actions coopérer, la moto commence à avancer.
3. Pour passer une vitesse supérieure, commencez par relâcher l'accélérateur, puis embrayez et avec le sélecteur de vitesse enclencher la vitesse désirée. Procédez de la même façon pour rétrograder.



国际六档示意图: Shéma présentant les 6 positions de vitesse internationales

回档: Sens pour rétrograder les rapports

进档: Sens pour monter les rapports

Système ABS

1. Décélération et freinage dans des situations normales, veuillez d'abord relâcher l'accélérateur, toujours tenir le guidon à deux mains, puis freinez. Lorsque la moto a ralenti, pour éviter que le moteur cale par la diminution de rotation du moteur, embrayez et passez en position basse.
2. Avant de tourner, ralentissez la moto. Dans le virage, veuillez garder une vitesse aussi régulière que possible, freiner légèrement si besoin mais tout freinage brusque est interdit pour éviter une éventuelle perte de contrôle.
3. Lorsqu'il y a de la glace, de la neige ou de l'eau sur la route, veuillez rallonger vos distance de freinage et ralentissement, adaptez votre conduite.
4. Jugez les conditions de la route à l'avance autant que possible, pour éviter les freinages brusques.
5. En cas d'urgence, relâchez rapidement l'accélérateur, tenez fermement le guidon et freinez à pleine puissance.

Prudence:

Si votre moto est équipée du système ABS, lorsque vous freinez complètement, vous pouvez sentir un rebond actif sur le levier de frein ou la pédale avec une certaine fréquence, c'est normal, ne vous inquiétez pas, veuillez continuer à freiner.

Avertissement:

Lors d'un freinage à grande vitesse, utiliser uniquement le frein avant ou arrière peut faire déraiper la moto ou la rendre incontrôlable, veuillez utiliser les freins avant et arrière de manière équilibrée.

5. Problèmes devant être pris en compte lors de la conduite et du dépannage

Les problèmes lors de la conduite

1. Ne pas faire tourner le moteur au ralenti si ce n'est pas nécessaire, et une rotation élevée est de plus interdit, cela peut endommager le moteur.
2. Conduire lorsque l'embrayage est en semi-séparation peut entraîner une usure rapide de l'embrayage.
3. Si vous ressentez une faible puissance durant une montée, veuillez passer le rapport inférieur pour retrouver du couple et de la puissance.
4. En descente ou en conduite à grande vitesse, il est interdit d'utiliser uniquement le frein avant ou de rouler au point mort.

Avertissement:

1. Plus la vitesse est élevée, plus la distance de freinage sera longue. Veuillez évaluer correctement la distance par rapport aux véhicules ou aux matériaux devant vous, une distance de freinage suffisante est nécessaire.
2. Le conducteur sans expérience n'utilise généralement que le frein arrière, ce qui accélère l'usure du frein arrière et la distance de freinage devient de plus en plus longue.
3. Utiliser uniquement les freins avant ou arrière sont tous deux dangereux, ce mode de freinage peut faire déraiper la moto ou la rendre incontrôlable. Utilisez prudemment le système de freinage lorsque vous êtes sur une route mouillée ou lisse. Un freinage brusque sur une route inégale ou lisse peut rendre la moto incontrôlable.

Dépannage

Pression d'huile insuffisante 



Cette marque signifie une pression trop faible dans le système de lubrification. Dans ce cas, veuillez arrêter le moteur immédiatement.

La seule façon de confirmer le niveau d'huile est de vérifier à travers la fenêtre de visualisation du niveau d'huile. Si le voyant d'alarme d'huile est allumé, un cas possible

est un niveau d'huile trop bas ou un dysfonctionnement du circuit. Vérifiez le niveau d'huile et faites le dépannage du circuit, en cas de niveau d'huile trop bas, veuillez faire le plein.

Si le niveau d'huile est correct alors que le voyant d'alarme d'huile est allumé, il peut y avoir une autre cause telle que le capteur de pression d'huile endommagé ou un dysfonctionnement du circuit. Dans ce cas, veuillez contacter le revendeur VOGÉ à proximité.

Température trop haute du liquide de refroidissement 

 Ce voyant d'alarme signifie que le liquide de refroidissement est trop chaud. Si le moteur est trop chaud, continuer à rouler peut endommager le moteur.

Veuillez suivre les instructions ci-dessous:

Veuillez arrêter la moto immédiatement, puis arrêter le moteur jusqu'à ce que le voyant s'éteigne. Lorsque la moto est complètement refroidie, vérifiez s'il y a une perte de liquide de refroidissement ou le fonctionnement normal du radiateur de chaleur.

Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement : Si le niveau de liquide de refroidissement est trop bas, veuillez le remplir.

Si le voyant d'alarme de liquide de refroidissement est allumé alors que le ventilateur du radiateur de chaleur ne fonctionne pas, cela signifie qu'il y a un dysfonctionnement dans

le circuit du ventilateur.

Veuillez contacter au plus vite le revendeur Voge le plus proche.

Liquide de refroidissement insuffisant:

Si le liquide de refroidissement n'est pas suffisant ou si la surface du radiateur de chaleur est recouverte par du sable ou de la boue, nous suggérons les moyens ci-dessous:

Réduire la charge pour diminuer la chaleur produite par le moteur.

Lorsque vous êtes dans un embouteillage, veuillez laisser tourner le moteur au ralenti, sans tourner la poignée des gaz pour éviter d'augmenter encore plus la température.

Si le moteur est encore chaud lorsque vous avez essayé les méthodes ci-dessus, veuillez arrêter le moteur et contacter un revendeur Voge à proximité dès que possible.



Cette marque signifie qu'il y a un dysfonctionnement au niveau du moteur.

Lorsque ce témoin est allumé, continuer à conduire le voyant peut endommager gravement le moteur, vous devez vous arrêter le plus tôt possible.

Veuillez arrêter le moteur, éteindre le contacteur d'allumage. Attendre un peu puis redémarrer le moteur, au cas où le voyant d'alarme s'éteindrait, vous pouvez le conduire à nouveau.

Si ce voyant d'alarme est toujours allumé, veuillez contacter le revendeur Voge le plus proche pour contrôle.

Inspection et dépannage

Vous pouvez trouver la réponse dans les chapitres correspondants pour les problèmes quotidiens. Bien sûr, ce ne sont que des éléments de base, si le dysfonctionnement persiste, veuillez contacter le revendeur agréé.

Le moteur ne démarre pas !

- Veuillez vérifier si le coupe-circuit est sur ON
- Veuillez vérifier que le rapport de vitesse est au neutre.
- Veuillez vérifier si la béquille latérale est relevée.
- Veuillez vérifier si le niveau de carburant est suffisant.
- Veuillez vérifier que le voltage de la batterie est suffisant.

Le moteur démarre difficilement !

- Si le climat est très froid, au démarrage à froid, tournez légèrement l'accélérateur lors du démarrage.
- Veuillez vérifier le voltage de la batterie.
- Veuillez vérifier si l'huile n'est pas trop épaisse, si c'est le cas, veuillez remplacer l'huile.

La puissance de sortie du moteur semble faible !

- Veuillez vérifier si l'élément du filtre à air est propre.

- Veuillez vérifier si le filtre à carburant est obstrué ou pas.
- Une inspection et un réglage incorrects peuvent endommager votre moto.
Si vous ne savez pas comment procéder dans ces cas, veuillez contacter votre revendeur Voge agréé.

6. Inspection, réglage et entretien

Vérification de l'huile

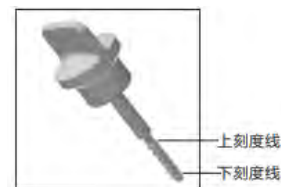
Vérifiez l'huile avant de conduire. Lors du contrôle, caler la moto sur un sol plat en béquille latérale et redressez la moto verticalement.

Le moyen de vérifier le niveau d'huile :

- Une fois le moteur complètement refroidi, redressez la moto.
- Sortir la jauge à huile (1) pour vérifier le niveau d'huile.

上刻度线： Marque supérieure 下刻度线： Marque inférieure

- Si le niveau se situe entre les repères supérieur et inférieur de la jauge à huile (1), il est correct.
- Si le niveau d'huile est supérieur au repère supérieur, veuillez vidanger un peu d'huile.



- Si le niveau d'huile est sous le repère inférieur, veuillez remplir un peu d'huile.
- Peu importe que vous vidiez de l'huile ou que vous en remplissiez, une fois le travail terminé, veuillez vérifier à nouveau le niveau d'huile selon la méthode ci-dessus.

Remplacement de l'huile

Veuillez adopter un lubrifiant uniquement de haute qualité.

L'huile est importante pour le moteur et sa fiabilité, donc l'inspection périodique est nécessaire. le premier entretien se fait au 300 km initial, le second est au premier 800 km, le troisième à 1500 km.

Veuillez remplacer l'huile de grade SJ tous les 2000 km, et au cas où vous utilisez de l'huile synthétique complète avec grade SN, remplacer la tous les 5000 km.

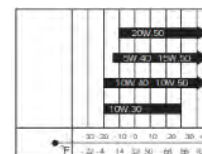
Veuillez vérifier le niveau de l'huile tous les 1000 km, veuillez faire le niveau si nécessaire.



放油螺塞：Bouchon à vis de vidange d'huile

Oil case washing up

1. Vidangez l'huile
2. Démonter les éléments.
3. Nettoyez chaque partie.
4. Refaire le plein avec l'huile adaptée.



Prudence:

La jauge d'huile vous indique le niveau d'huile, lorsque l'huile n'est pas suffisante, veuillez ne pas démarrer le moteur, faire le niveau et le niveau d'huile ne doit pas être supérieur à la limite supérieure.

Contrôle de la bougie

1. Enlevez le capuchon de la bougie, retirer la bougie avec la clé spécifique.
2. Nettoyez la bougie d'allumage, en cas de trop de corrosion ou de sédiments, veuillez la remplacer.
3. Veuillez ajuster le jeu de la bougie d'allumage à 0,6 ~ 0,7 mm.
4. En cas de changement, utilisez une bougie avec les mêmes spécifications.

**Prudence:**

1. Un fort serrage de la bougie d'allumage n'est pas autorisé, pour éviter d'endommager le filetage du cylindre. Veuillez également ne pas laisser la poussière ou des impuretés pénétrer dans le moteur par le trou de la bougie d'allumage.
2. En cas de remplacement de la bougie d'allumage, toujours utiliser celle préconisée par Voge car l'utilisation d'une bougie d'allumage différente peut sérieusement endommager le moteur.

Contrôle et remplacement du filtre à air.

Le filtre à air de norme EURO-V, avec gaz d'échappement et buse supplémentaire d'air, améliore non seulement le débit d'air mais aussi l'efficacité de filtrage.

La buse de gaz d'échappement connecte d'abord son tube de circulation, puis se connecte au carter, qui laisse les gaz d'échappement pénétrer dans la chambre de combustion rejoindre à nouveau la combustion au lieu d'entrer directement dans l'air.

Contrôlez le filtre à air pour vérifier s'il est pollué.

- Retirez le couvercle du filtre à air, retirez le boulon, puis démontez le filtre à air.
- Si la moto a déjà fonctionné pendant 500 ~ 1000 km, en cas de poussière ou de saleté grasse sur l'élément du filtre à air, veuillez remplacer l'élément.

Noter:

Veuillez installer correctement l'élément dans le filtre à air, sinon la poussière ou la saleté pourrait pénétrer dans le moteur et réduire sa durée de vie. Lors du lavage de la moto, veuillez ne pas laisser l'eau pénétrer dans le filtre à air.



- (1) Couvercle du boîtier du filtre à air
(2) Élément de filtre à air
(3) Boîtier du filtre à air

Prudence:

1. En cas de conduite dans des conditions poussiéreuses, veuillez remplacer l'élément du filtre à air avec une fréquence plus élevée, n'attendez pas l'entretien périodique.
2. Veuillez prêter attention aux fissures possibles sur l'élément du filtre à air, s'il y en a, veuillez remplacer l'élément du filtre à air immédiatement.

Réglage du câble d'accélérateur

1. Confirmez le travail normal de l'écrou de réglage du câble d'accélérateur.
2. Vérifiez et confirmez que la course libre de la poignée des gaz est dans la plage normale.
3. La course libre stipulée est de : 2 ~ 6 mm, dans le cas contraire, veuillez l'ajuster avec l'écrou de réglage.

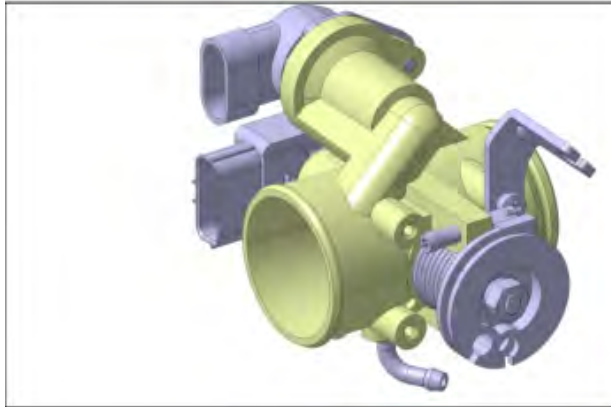


锁紧螺母: Écrou de blocage
调节螺母: Écrou d'ajustement

Avertissement:

Lorsque le câble d'accélérateur est ajusté, veuillez vérifier la rotation de la poignée d'accélérateur, lorsque vous avez relâché la poignée, si la vitesse de ralenti du moteur a augmenté en raison du réglage, cela n'est pas autorisé. Refaire le réglage.

Corps de papillon des gaz



1. Corps de papillon des gaz.
2. Le contrôle de la vitesse de ralenti du système EFI s'ajuste automatiquement, le régime moteur au ralenti a été fixée, la vis de ralenti ne peut pas être ajustée.

Vérification et réglage du jeu aux soupapes

Si le jeu des soupapes est trop important, le moteur sera bruyant.

Si le jeu est trop étroit cela est mauvais pour la soupape qui se rapproche, il y a un risque de casse ou de réduction de puissance. Il est important de contrôler le jeu périodiquement.



气缸盖：Culasse

Remarque : Ce travail doit être effectué par un revendeur Voge spécialisé.

Réglage de l'embrayage

Le réglage de l'embrayage doit être effectué lorsque le moteur est arrêté.

La course libre de l'extrémité du levier d'embrayage doit être comprise entre 10 et 20 mm. Si un réglage est nécessaire, veuillez desserrer l'écrou de blocage sur le câble d'embrayage, puis ajuster à la plage stipulée pour la course libre.

Si le réglage n'est pas possible au niveau du levier, vous pouvez également ajuster le réglage au niveau de la boîte de vitesse sur le carter droit du moteur.



Veuillez démarrer le moteur une fois ajusté pour confirmer le travail normal de l'embrayage. En cas de difficulté à passer les vitesses, veuillez ajuster à nouveau.

Réglage de la pédale de frein arrière

Lors de la vérification du frein à disque, veuillez tenir la moto par la béquille latérale.

1. La course libre de la pédale de frein arrière est comprise entre 15 et 25 mm.
2. Une fois ajusté, veuillez verrouiller l'écrou de réglage



- (1) Boulon de réglage de pédale
- (2) Pédale de frein arrière

Remarque :

Après réglage, vérifiez que le feu stop s'allume en temps opportun aussi bien au levier de frein que de la pédale de frein.

Béquille latérale :

Ce modèle est équipé uniquement d'une béquille latérale.



- (1) Béquille latérale
- (2) Poignée de maintien arrière gauche

Entretien des plaquettes de freins à disque avant et arrière.

1. Contrôle du liquide de frein

Vérifiez si le niveau de liquide de frein est inférieur au repère (2) de LOWER à travers la fenêtre de visualisation du niveau de liquide. Dans le cas où il est inférieur à cette marque d'échelle, veuillez remplir convenablement avec du liquide de frein. Lorsque le niveau de liquide s'approche de la limite inférieure (2), veuillez vérifier l'abrasion des plaquettes de frein. Si l'abrasion des plaquettes de frein est dans la limite autorisée, veuillez vérifier une fuite du système de freinage, dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur agréé.



- (1) Fenêtre de visualisation de niveau
- (2) Repère d'échelle INFÉRIEUR.

2. Remplacement du liquide de frein

Vidanger d'abord l'ancien liquide de frein, en suivant ces étapes:

- ① Placez le maître-cylindre de frein sur le sol horizontal sans le retirer de la moto, puis ouvrez le couvercle du vase d'huile et son joint.
- ② Retirez l'étrier de frein et placez sa buse de purge dans la position la plus basse.
- ③ Desserrez la buse de purge et laissez le liquide de frein s'écouler librement ;
- ④ Lorsqu'il n'y a plus de liquide de frein qui s'écoule, veuillez remplir de nouveau liquide de frein de 30 à 50 ml dans le cylindre de frein, puis le vider ;
- ⑤ Vissez la buse de purge, essuyez le liquide de frein sur l'étrier de frein, puis installez l'étrier sur la moto.

Remplissez à nouveau le liquide de frein pour notre modèle uniquement dans le cylindre de frein, dont le fonctionnement est le suivant :

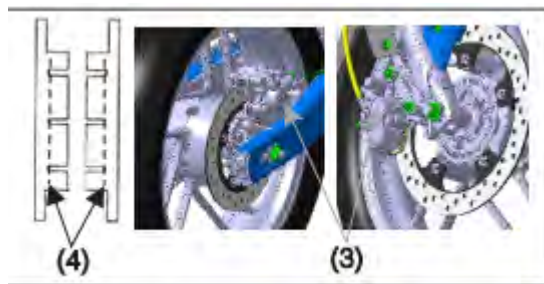
- ① Placez un tube de drainage transparent (étroitement adapté à la buse de purge) sur la buse, puis dévisser la buse de 120 °.
- ② Remplissez le maître-cylindre avec du liquide de frein neuf et laissez le liquide s'écouler librement de la buse sans actionner le levier, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de bulle d'air sortant avec le liquide de frein de la buse, puis revissez la buse.
- ③ Actionnez le levier et répétez l'opération à l'étape ②, jusqu'à ce que la sensation de la main soit bonne.

Mise en garde:

1. Veuillez adopter du liquide de frein DOT4 en remplacement si nécessaire.
2. Le mélange de liquides de différentes marques ou spécifications n'est pas autorisé.
3. Si le liquide de frein est ancien ou a été pollué, il ne peut plus être utilisé.

Avertissement:

Le liquide de frein est nocif pour la peau et les yeux. En cas de contact avec le liquide de frein des yeux ou de la peau, veuillez rincer avec une grande quantité d'eau propre.



3. Les plaquettes de frein

Pendant la période de maintenance, l'abrasion des plaquettes de frein doit-être contrôlée. Lors de la vérification, vérifiez le long de la double flèche (3). Si l'abrasion de l'une des plaquettes de frein atteint la ligne limite (4), remplacez les plaquettes de frein par jeu. Avant utilisation de la moto, veuillez vérifier et confirmer qu'il n'y a pas de distorsion ou de fissure sur les durites de frein et les joints.

Mise en garde:

1. Lorsque le remplacement des plaquettes de frein est nécessaire, veuillez utiliser uniquement celles d'origine. Si l'entretien ou la réparation du dispositif de freinage est nécessaire, veuillez le faire faire auprès d'un revendeur Voge.
2. En cas de remplacement des plaquettes de frein par vous même, avant de partir, veuillez actionner le levier de frein et la pédale plusieurs fois de sorte que le liquide de frein circule normalement et que durant le freinage, les plaquettes de frein adhèrent sur le disque.

Si une purge de l'étrier est nécessaire au changement des plaquettes de frein, veuillez le faire faire par votre revendeur Voge

Avertissement:

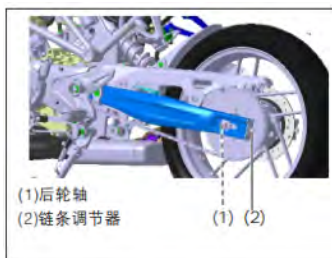
Le système de freinage est un système sous haute pression, veuillez donc remplacer en temps opportun le liquide de frein et aussi les durites de frein pour conserver son efficacité optimum.

4. Réglage de la chaîne de transmission finale

Vérifier l'abrasion, l'étanchéité et la lubrification de la chaîne de transmission.

1. Placez la moto sur la béquille latérale, déplacez la chaîne à la main de haut en bas pour contrôler le jeu. Il se situe dans la plage stipulée : 10 ~ 20 mm.
2. Lorsque le réglage est nécessaire, desserrez l'écrou sur l'axe de la roue arrière et l'écrou de blocage, tournez l'écrou pour le réglage, réglez le jeu de la chaîne suivant les recommandations. Le réglage doit être identique de chaque côté.
3. Graissez la chaîne si nécessaire avec une huile adaptée aux chaînes.

Une fois ajusté, le repère sur le tendeur de chaîne gauche et droit doit rester aligné avec celui du bras arrière.



(1)Axe de la roue arrière (2) ajusteur de la chaîne

Avertissement:

1. Une chaîne trop lâche peut entraîner une chute, voire un accident.
2. Si la chaîne touche un liquide corrosif tel que l'électrolyte, veuillez la remplacer immédiatement.

5. Réglage du contacteur de frein arrière.

Lorsque la pédale de frein arrière est actionnée, vérifiez si le feu STOP s'allume, dans le cas contraire, tournez l'écrou de réglage pour ajuster le contact.

Si le contacteur de frein fait bien contact et si le feu STOP ne s'allume pas, veuillez vérifier le feu Led STOP, le circuit, le fusible, et remplacez l'élément défectueux si nécessaire. Il est préférable de faire cette opération par votre revendeur Voge.



刹车开关：Ecrou de réglage du contacteur de frein

Mise en garde:

Vérifiez et confirmez que la course libre de la pédale de frein est dans la plage stipulée avant de régler le contacteur de frein.

6. Contrôle de la batterie

1. Ouvrez la selle
2. Nettoyez la poussière et la corrosion sur la surface de la batterie.
3. Vérifiez les cosses des fils, au cas où elles sont très corrodées, veuillez les remplacer.



负极接头：Pôle négative

正极接头：Pôle positive

Mise en garde:

- Lors du démontage de la batterie, veuillez retirer la borne négative (-) en premier, puis la borne positive (+); Lors du remontage, veuillez assembler la borne positive (+) d'abord, puis le négatif (-). Faire toucher la borne positive (+) aux parties métalliques de

la moto est interdit.

- La batterie utilisée est sans entretien, ne pas ouvrir la batterie. Au cas où la batterie d'alimentation serait déchargée, veuillez la retirer de la moto et effectuer la charge électrique hors de la moto.
- La batterie contient de l'acide sulfurique. Les yeux ou la peau peuvent être gravement blessés, en cas de contact. Veuillez laver à l'eau claire pendant 5 minutes, puis contactez l'hôpital.
- Veuillez ne pas laisser de l'eau pénétrer dans la batterie lors du démontage ou du remontage.
- Maintenez une bonne ventilation de l'air au niveau de la batterie.

7. Remplacement des fusibles.

1. Mettre le contacteur d'allumage sur la position OFF. Lors du remplacement, veuillez adopter le fusible identique à celui à remplacer: 15A, 10A.
2. Ouvrez la selle pour remplacer les fusibles.
3. Dans le cas où le fusible nouvellement remplacé grille immédiatement lors du remplacement, cela indique qu'il y a d'autres pièces électriques en dysfonctionnement.

Avertissement:

- Veuillez ne pas laisser l'eau toucher la batterie lors du lavage de la moto.
- Veuillez ne pas utiliser des fusibles avec des spécifications différentes, cela peut endommager le circuit électrique, voir entraîner un incendie.

8. Pneus

Veuillez vérifier la pression d'air des pneus et leur usure à chaque entretien périodique et avant chaque long trajet.

**Pression d'air dans les pneus**

Une pression d'air insuffisante dans le pneu accélère l'usure du pneu, et est dangereux pour la stabilité de conduite dans les virages.

Une pression d'air trop élevée diminue la zone de contact du pneu, diminuant la tenue de route, et peut rendre votre moto incontrôlable.

Pression d'air prescrites:

Pneu avant: 230kPa Pneu arrière: 230kPa

9. Système d'éclairage de la moto.

Le phare, le feu de position, les clignotants, le feu de position arrière, le feu stop, le feu arrière, les feux de plaque d'immatriculation sont tous à LED et scellés dans un boîtier étanche.

En cas de dommage, veuillez contactez votre revendeur Voge et faire remplacer le bloc dans son ensemble. Veuillez le remplacer par un nouveau avec les mêmes spécifications et puissance nominale que l'ancien, sinon cela peut entraîner une surcharge du circuit électrique et entraîner des dysfonctionnements.

10. Silencieux

Le silencieux de la moto est équipé d'un catalyseur. L'huile, l'essence, l'acide, l'alcali et le sel ne doivent pas entrer en contact avec lui, sinon le catalyseur sera endommagé et ne répondra plus aux normes en vigueur de pollution.

11. Tableau des couples de serrage

Ref. No.	Éléments	Couple (N.m)	Ref. No.	Éléments	Couple (N.m)
1	Suspension moteur	M 8 x 1 . 2 5 : (30~40) M 1 0 x 1 . 2 5 : (35~45)	6	Joint entre le guidon et la colonne de direction	M 6 x 1 . 2 5 : (10~14) M 8 x 1 . 2 5 : (22~32)
2	Fourche avant	M 8 x 1 . 2 5 : (22~32) M 1 4 x 1 . 5 : (65~90)	7	Amortisseur arrière supérieur	M 1 2 x 1 . 2 5 : (55~61)
3	Disque avant	M 8 x 1 . 2 5 : (35~41) M 8 x 1 . 2 5 : (17~23)	8	Amortisseur arrière inférieur	M 1 2 x 1 . 2 5 : (35~45)
4	Axe roue arrière	M 1 4 x 1 . 5 : (65~90)	9	Disque arrière	M 8 x 1 . 2 5 : (17~23)
5	Potence de direction	M22x1: (65~75) M25x1: (24~26)	10	Axe bras arrière	M 1 4 x 1 . 2 5 : (65~75)

12. Tableau d'entretien périodique

L'entretien de la moto doit être effectué selon le tableau d'entretien comme montré à la page suivante.

Pour réaliser cet entretien, l'utilisateur doit disposer d'outils, des pièces de rechange et de compétences de réparation ou d'entretien spécifiques.

Pour des raisons de sécurité et de garantir la longévité de votre moto, nous suggérons que ce travail soit effectué par votre revendeur Voge.

Note:

1. Si vous conduisez habituellement dans des conditions poussiéreuses, veuillez laver la moto plus fréquemment.
2. L'intervalle d'entretien suit toujours le tableau d'entretien ci-dessous au premier des 2 termes échus (kilométrage/temps).

PIECES	VERIFICATIONS	KILOMETRAGES					
		1 000 KMS Ou 3mois	4 000 KMS Ou 6mois	8 000 KMS Ou 10mois	12 000 KMS Ou 15mois	16 000 KMS Ou 20mois	20 000 KMS Ou 25mois
Durites d'essence	• Vérifier les durites d'essence si elles ne sont pas fissurées ou craquelées		X		X		
Bougie	• Vérifier l'état. Nettoyer et régler l'écartement		X		X		
	• Remplacer			X		X	
Soupapes	• Vérifier / régler le jeu aux soupapes.	X		X		X	
Filtre à air	• Inspection / nettoyage / remplacement	X	X	X	X	X	X
Filtre à essence	• Inspection / nettoyage / remplacement	X	X	X	X	X	X
Frein à disque	• Vérifier le fonctionnement, le niveau de liquide et l'absence de fuite sur le véhicule	X		X		X	
	• Inspecter / remplacer les plaquettes de frein			X		X	

PIECES	VERIFICATIONS	KILOMETRAGES					
		1 000 KMS Ou 3mois	4 000 KMS Ou 6mois	8 000 KMS Ou 10mois	12 000 KMS Ou 15mois	16 000 KMS Ou 20mois	20 000 KMS Ou 25mois
Jantes	• Vérifier le bon fonctionnement et l'absence de dommages	X	X	X	X	X	X
Les pneus	• Vérifier la profondeur de la bande de roulement et les dommages	X	X	X	X	X	X
	• Remplacer si nécessaire	X	X	X	X	X	X
	• Vérifier la pression d'air	X	X	X	X	X	X
Châssis	• Vous assurer que tous les écrous, les boulons et les vis sont bien serrés	X		X		X	
Pivot du levier de frein avant	• Lubrifier avec du silicone ou graisser	X	X	X	X	X	X
Chaine de transmission finale	• Absence de point dur • Graissage • Tension recommandée	Tous les 1 000 KMS					
Pivot de la pédale du frein arrière	• Lubrifier avec du silicone ou graisser	X	X	X	X	X	X
Béquille latérale	• Vérifier le fonctionnement	X	X	X	X	X	X
	• Lubrifier ou graisser	X	X	X	X	X	X

Fourche avant	• Vérifier le fonctionnement et les fuites d'huile	X	X	X	X	X	X
Amortisseur	• Vérifier le fonctionnement et comprimer l'amortisseurs pour détecter les fuites d'huile	X	X	X	X	X	X

PIECES	VERIFICATIONS	KILOMETRAGES					
		1 000 KMS Ou 3mois	4 000 KMS Ou 6mois	8 000 KMS Ou 10mois	12 000 KMS Ou 15mois	16 000 KMS Ou 20mois	20 000 KMS Ou 25mois
Huile moteur	• Remplacer	X	X	x	X	x	X
	• Vérifier le niveau d'huile et l'absence de fuite d'huile	X	X	X	X	X	X
Crépine d'huile moteur	• Nettoyer	X	X	X	X	X	X
Liquide de frein	• Vérifier le niveau du liquide et l'absence de fuite	X	X	X	X	X	X
	• Remplacer	Tous les 2 ans					
Contacteur de frein avant et arrière	• Vérifier le fonctionnement	X	X	X	X	X	X
Pivot et câbles	• Lubrifier ou graisser	X	X	X	X	X	X
Poignée d'accélérateur et logement du câble	• Vérifier le fonctionnement et le jeu libre de la poignée	X	X	X	X	X	X
	• Régler le jeu du câble d'accélérateur si nécessaire	X	X	X	X	X	X
Lumières, signaux et commutateurs	• Vérifier le fonctionnement	X	X	X	X	X	X
	• Ajuster le faisceau de phare	X			X		

13. Entretien de la moto

Un lavage périodique de la moto est important pour empêcher la décoloration, maintenir la brillance et également pour voir des dommages ou des fuites sur la moto.

Note:

Une pression d'eau trop élevée peut endommager certaines pièces de la moto. Eviter le lavage à haute pression d'eau sur:

- Moyeu de roue
- Tuyau d'échappement, silencieux
- Réservoir de carburant
- Zone sous la selle
- Verrouillage du guidon et contacteur d'allumage
- Tableau de bord

(1) Lorsque la moto est nettoyée, veuillez la rincer à l'eau claire pour enlever la saleté résiduelle et éviter la rouille. Les pièces en plastique doivent être essuyées avec un chiffon ou une éponge avec un nettoyant neutre.

(2) Lorsque la moto lavée a séché à l'air, lubrifiez la chaîne, puis la faire tourner au ralenti pendant quelques minutes.

(3) Vérifiez le système de freinage avant de conduire, si nécessaire, réparez et ajustez immédiatement.

14. Procédure de stockage de longue durée

Stockage et entretien

Si la moto a besoin d'être stockée pendant une longue période, veuillez choisir un lieu à l'abri de l'humidité, du soleil et de la pluie. Veuillez effectuer une procédure spéciale avant un stationnement prolongé.

1. Remplacer l'huile moteur
2. Lubrifiez la chaîne
3. Vidanger le carburant du réservoir de carburant et des durites d'essence. Remplir le réservoir de carburant de liquide anti-rouille et bien couvrir le bouchon du réservoir de carburant. Si le temps de stationnement est supérieur à un mois, veuillez vidanger le carburant dans l'injecteur de carburant.
4. Retirez la bougie d'allumage, remplissez le cylindre de 15 à 20 ml d'huile moteur et remettre la bougie.
5. Démontez la batterie et placez-la dans un endroit frais et bien ventilé, nous vous suggérons de faire une charge mensuelle.
6. Lavez et essuyez la moto, protégez les pièces métalliques avec un produit contre la rouille
7. Faites la pression des pneus, maintenez les roues à l'écart du sol en la calant,
8. Protégez la moto avec un tissu de protection.

Avertissement:

Le carburant est combustible, lors du remplissage ou de la vidange, veuillez d'abord arrêter le moteur. Ne pas faire le plein ou vidanger le carburant proche d'une source de chaleur.

Rémise en route après un long stockage

1. Retirez le tissu de couverture de la moto, lavez-la et essuyez-la
2. Si le stationnement dure plus de 4 mois, veuillez remplacer l'huile moteur.
3. Chargez la batterie et remontez-la sur la moto.
4. Vidanger le liquide antirouille du réservoir de carburant, puis faire le plein de carburant.
5. Faites une inspection complète de la moto, contrôler la pression des pneus.
6. Faites un essai de conduite dans un endroit sûr à basse vitesse.

15. Démarrage électrique

Le démarrage de la moto se fait électriquement uniquement. Pour cela, la batterie doit être conforme aux spécifications de 12V6Ah.

Procédure de démarrage:

Placer avec la clé, le Neiman sur la position « ON ».

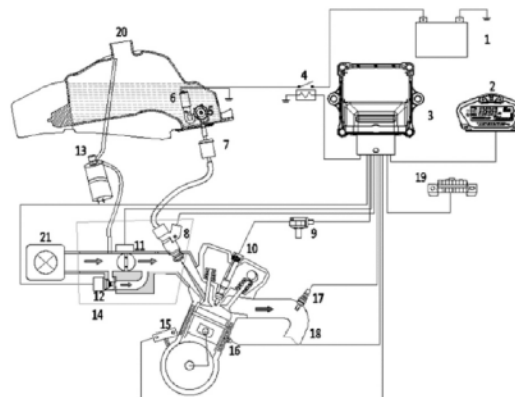
Maintenez fermement le levier d'embrayage, pour démarrer le moteur.

Appuyez sur le bouton du démarreur électrique pour lancer le moteur.

Si le démarrage a échoué dans les 5 secondes, relâchez le bouton, redémarrez le moteur après quelques secondes.

17. Shéma Mawson EFI

1. Batterie
2. Tableau de bord
3. ECU
4. Relais de pompe à essence
5. Régulateur de pression
6. Pompe à carburant électrique
7. Filtre à essence
8. Injecteur
9. Bobine d'allumage
10. Bougie
11. Capteur
12. Contrôleur de pression
13. Cartouche de carbone
14. Corps de papillon des gaz
15. Capteur de régime moteur
16. Capteur de température de liquide de refroidissement
17. Capteur d'oxygène
18. Silencieux (Avec catalyseur)
19. Prise de diagnostic
20. Réservoir d'essence
21. Filtre à air



18. Utilisation et entretien du système EFI

* A la première conduite, nous vous suggérons de tourner la clé 3 fois de suite sur la position ON avec un intervalle de 5 secondes avant de démarrer le moteur, pour évacuer l'air résiduel dans le système d'alimentation en carburant et avoir une pression de carburant suffisante.

** En conduite normale, nous vous suggérons, lorsque vous mettez le contact sur ON, d'attendre que la pompe à carburant ait terminé son cycle, pour avoir une pression de carburant suffisante, avant de démarrer le moteur.

*** tous les ans ou tous les 6000 km au premier des deux termes échus, veuillez remplacer le filtre à carburant et nettoyer le corps du papillon des gaz.

CONTROLE D'AVANT LIVRAISON

Contrôles à effectuer	Eléments concernés	✓/X
Vérifications des serrages	• Roue avant	
	• Etrier de frein avant	
	• Etrier de frein arrière	
	• Roue arrière	
	• Guidon	
	• Fourche avant	
	• Amortisseur arrière	
	• Visserie générale	
Vérifications esthétiques	• Fixations des carénages	
	• Rayures	
	• Autocollants	
	• Propreté	
Vérifications du système électrique	• Feux de croisement	
	• Feux de route	
	• Clignotants	
	• Eclairage de plaque d'immatriculation	
	• Feux stop	
	• Allumage	
Vérifications des niveaux	• Liquide de frein	
	• Huile moteur	
	• Liquide de refroidissement	

Contrôles à effectuer	Eléments concernés	✓/X
Test routier	• Freinage	
	• Suspensions	
	• Démarrage à froid	
	• Démarrage à chaud	
	• Carburateur ou Injection	
	• Tableaux de bord	
	• Ralenti	
Vérification sécuritaire	• Câble d'accélérateur	
	• Câble d'embrayage	
	• Pressions des pneus	
	• Correspondance entre numéro de châssis et carte grise	
	• Rotation du guidon	

Responsabilité du revendeur
Nom : _____
Prénom : _____
Prêt pour la livraison (signature et cachet du revendeur) : _____
Copie à conserver dans ce manuel

CERTIFICAT DE CONTROLE AVANT LIVRAISON ET GARANTIE

MODEL	
NUMERO DE CHASSIS	
Information du client	
NOM	
ENTREPRISE	
PRENOM	
ADRESSE	
VILLE	
CODE POSTAL	
N° DE TELEPHONE	
E-MAIL	
DATE DU DEBUT DE GARANTIE	

Cachet du concessionnaire :

Responsabilité du revendeur	
Le véhicule a été préparé pour la livraison, effectuant toutes les opérations requises et compléter avec les accessoires fournis. Le client a été informé de tous les termes de la garantie et a pris livraison du livret d'utilisation et d'entretien.	
Signature	
Date	
Responsabilité du client	
Le véhicule est sans défauts esthétiques. J'ai reçu le livret d'utilisation et d'entretien et j'ai été avisé des conditions générales de garantie que j'accepte. J'autorise le traitement de mes données personnelles, dans les limites indiquées dans la section intitulée "Politique de confidentialité".	
Signature	
Date	

Copie a conserver dans ce manuel

ENTRETIEN NUMERO 1 :KMS

Model

Cachet du concessionnaire :

Numéro de châssis

Responsabilité du revendeur	
Le véhicule a été inspecté, suite à toutes les opérations envisagées dans le plan de maintenance. Le service a été accompli à sa pleine satisfaction.	
Signature	
Date	

ENTRETIEN NUMERO 2 :KMS

Model

Cachet du concessionnaire :

Numéro de châssis

Responsabilité du revendeur	
Le véhicule a été inspecté, suite à toutes les opérations envisagées dans le plan de maintenance. Le service a été accompli à sa pleine satisfaction.	
Signature	
Date	

ENTRETIEN NUMERO 3 :KMS

Model

Cachet du concessionnaire :

Numéro de châssis

Responsabilité du revendeur	
Le véhicule a été inspecté, suite à toutes les opérations envisagées dans le plan de maintenance. Le service a été accompli à sa pleine satisfaction.	
Signature	
Date	

ENTRETIEN NUMERO 4 :KMS

Model

Cachet du concessionnaire :

Numéro de châssis

Responsabilité du revendeur	
Le véhicule a été inspecté, suite à toutes les opérations envisagées dans le plan de maintenance. Le service a été accompli à sa pleine satisfaction.	
Signature	
Date	

ENTRETIEN NUMERO 5 :KMS

Model

Cachet du concessionnaire :

Numéro de châssis

Responsabilité du revendeur	
Le véhicule a été inspecté, suite à toutes les opérations envisagées dans le plan de maintenance. Le service a été accompli à sa pleine satisfaction.	
Signature	
Date	

ENTRETIEN NUMERO 6 :KMS

Model

Cachet du concessionnaire :

Numéro de châssis

Responsabilité du revendeur	
Le véhicule a été inspecté, suite à toutes les opérations envisagées dans le plan de maintenance. Le service a été accompli à sa pleine satisfaction.	
Signature	
Date	

ENTRETIEN NUMERO 7 :KMS

Model

Cachet du concessionnaire :

Numéro de châssis

Responsabilité du revendeur	
Le véhicule a été inspecté, suite à toutes les opérations envisagées dans le plan de maintenance. Le service a été accompli à sa pleine satisfaction.	
Signature	
Date	

ENTRETIEN NUMERO 8 :KMS

Model

Cachet du concessionnaire :

Numéro de châssis

Responsabilité du revendeur	
Le véhicule a été inspecté, suite à toutes les opérations envisagées dans le plan de maintenance. Le service a été accompli à sa pleine satisfaction.	
Signature	
Date	

ENTRETIEN NUMERO 9 :KMS

Model

Cachet du concessionnaire :

Numéro de châssis

Responsabilité du revendeur	
Le véhicule a été inspecté, suite à toutes les opérations envisagées dans le plan de maintenance. Le service a été accompli à sa pleine satisfaction.	
Signature	
Date	

ENTRETIEN NUMERO 10 :KMS

Model

Cachet du concessionnaire :

Numéro de châssis

Responsabilité du revendeur	
Le véhicule a été inspecté, suite à toutes les opérations envisagées dans le plan de maintenance. Le service a été accompli à sa pleine satisfaction.	
Signature	
Date	

Close importante de garantie

Le véhicule ne sera pas pris en garantie si le véhicule :

- N'est plus conforme à celui d'origine.
- A subi une transformation qui modifiera la puissance moteur.
- A subi une modification du châssis qui entraînera un comportement routier dangereux.
- A un accessoire qui est non conforme aux pièces d'origine.
- Subi une modification du système de freinage.
- N'a pas respecté la taille et les dimensions des pneus d'origine.
- N'a pas fait les entretiens recommandés par le constructeur.
- N'a pas fait les entretiens recommandés chez un revendeur agréé VOGÉ.
- N'est pas vérifié pour ses niveaux (huile, liquide).
- Ne respecte pas la bonne utilisation recommandée.

Eléments hors garanties :

Les éléments hors garanties sont tous les éléments considérés comme pièce d'usure et/ou consommables sur le véhicule.

(Si une pièce a subi un choc ou un accident du à une mauvaise utilisation et/ou un mauvais entretien, cette pièce ne sera pas prise en garantie.)

Consommables et/ou pièces d'usures		
Kit chaîne	Cable d'accélérateur	Filtre à huile
Pneus	Cable et disques d'embrayage	Bougies
Essence	Liquide de refroidissement	Joint spy de fourche
Huile moteur	Carénages	Huile de fourche
Liquide de frein	Disque de freins	Ampoules
Plaquettes de freins	Valve de jantes	Huile de pont (si équipé)
Mâchoire de freins (si équipé)	Filtre à air	Pièce autre que l'origine

(Les batteries sont garanties 3 mois après la première mise en circulation)

Si une de ces pièces est défectueuse et nécessite une demande de garantie, seul le technicien de DIP IMPORT pourra décider de l'acceptation ou non de la demande suivant les critères et l'avis de l'usine.



Les détails décrits ou illustrés dans ce livret peuvent différer des spécifications réelles du véhicule, les accessoires installés ou la spécification peuvent varier selon le pays. Aucune réclamation ne sera affirmée à la suite de telles divergences. Les dimensions, les poids, la consommation de carburant et les données de performance sont cités au client. Le droit de modifier les designs, équipements et accessoires est réservé. Sauf erreur ou omission. Document traduit et édité par la société DIP.



DIP Marseille
Importateur exclusif VOGÉ France
© 2023